



RICS Awards,
China 2017
RICS 颁奖典礼，
中国 2017

Awards ceremony

Date: February 2017

Time: 18:30 – late

Venue: Shanghai

颁奖典礼

日期：2017 年 02 月

时间：18:30 - 结束

地点：上海



RICS 颁奖典礼，中国 2017

作为全球发展最迅速的国家之一，中国聚集了大量的人才并引领着房地产业的蓬勃发展。RICS 颁奖典礼，中国 2017 将庆祝我们对建筑环境所作出的卓越的、专业的、功绩的、以及其他的全部贡献。

提名限于以下类别：

1. 年度建造项目团队
 - 被提名项目（仅 1 个）必须是在 2016 年完成的新建项目。
2. 年度工业 / 物流产业团队
 - 被提名团队的主要成绩必须是收购、销售、管理和 / 或租赁了工业、数据中心和 / 或物流项目。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个项目案例。
3. 年度办公楼团队
 - 被提名团队的主要成绩必须是收购、销售、管理和 / 或租赁了办公楼项目。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个项目案例。
4. 年度专业咨询服务团队
 - 被提名团队应该是企业中的评估，常规或业务咨询团队。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个项目案例。
5. 年度设施管理团队
 - 被提名团队可能是租户或终端客户的服务提供者或内部团队。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个项目案例。
6. 年度零售团队
 - 被提名团队的主要成绩必须是收购、销售、管理和 / 或租赁了零售项目。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个项目案例。
7. 年度重建 / 修复团队
 - 被提名团队应该是建筑咨询团队，做个至少一个，最多三个相关项目。
 - 提名应该强调在该领域内的专业性。

奖项类别

作为首届 RICS 中国颁奖典礼活动，奖项对从事房地产行业的所有人开放，并欢迎来自个人及团队提名你们在 2016 年取得的成绩。所有奖项类别都十分强调各自领域的专业性，具体要求如下所述。

8. 年度研究团队
 - 被提名团队应该是企业中的房地产，常规或商业研究团队。
 - 提名需要提交至少一个，最多 3 个研究报告。
9. 年度可持续发展成就
 - 被提名项目（至少一个，最多三个）必须完成于 2016 年。
 - 提名必须阐述针对可持续发展目标所取得的成绩和克服的困难。
10. 年度最佳交易
 - 被提名交易（仅一个）必须完成于 2016 年。

* 同一公司每个奖项类别仅可以申请提名一次，但同一公司可以同时申请多个奖项类别。

¹ 参加决赛的选手必须由 RICS 颁奖典礼，中国 2017 的评委会及 RICS 会员的共同投票选出。具体投票程序即将公布。

评判标准

1. 年度建造项目团队
2. 年度工业 / 物流产业团队
3. 年度办公楼团队
4. 年度专业咨询服务团队
5. 年度设施管理团队
6. 年度零售团队

评判将考虑：

专业性

- 使用专业知识相关规则，以确保结果符合全球标准
- 通过测量知识来管理建筑 / 房地产问题，包括技术、金融、法律、环境、建筑规管和修复问题
- 采用可持续发展原则来加强团体

结果及成就

- 项目根据预先设定的标准所取得的成功。项目的期望是什么？项目是如何成功的以及如何判断？
- 对于复杂性的挑战攻克过程。每个项目有什么不同或特殊的挑战吗？被提名团队克服它了吗？
- 成本效益。被提名团队如何管理整个项目从开始到完成后的成本？项目在可持续发展方面有哪些贡献？
- 客户对结果的满意度

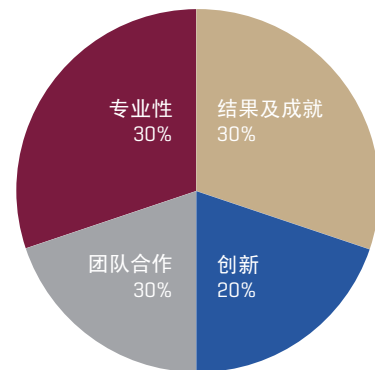
团队合作

- 团队成员之间以及和股东的有效协调技能

创新

- 是否为了实现结果而采用任何新鲜的和创新的的方法？

评判权重



7. 年度重建 / 修复团队

评判将考虑：

专业性

- 使用专业知识相关规则，以确保结果符合全球标准
- 运用测量知识来管理建筑 / 房地产问题，包括技术、金融、法律、环境、建筑规管和修复问题
- 采用可持续发展原则来加强团体

结果及成就

- 项目根据预先设定的标准所取得的成功。项目的期望是什么？项目是如何成功的以及如何判断？
- 对于复杂性的挑战攻克过程。每个项目有什么不同或特殊的挑战吗？被提名团队克服它了吗？
- 客户对结果的满意度
- 成本效益。被提名团队如何管理整个项目从开始到完成后的成本？项目在可持续发展方面有哪些贡献？
- 重新使用的适应性。被提名团队如何结合新旧元素？被提名团队如何利用重建 / 修复项目？项目对未来工作有提升吗？

团队合作

- 团队成员之间以及和股东的有效协调技能

创新

- 是否为了实现结果而采用任何新鲜的和创新的的方法？

8. 年度研究团队

评判将考虑：

专业性

- 使用专业知识相关规则，以确保结果符合全球标准
- 研究报告主题：具有前瞻性及独创性
- 分析数据库及分析方法：数据的数量和质量，分析方法的科学性及客观性
- 内容表述及专业度：研究成果的见解，报告的形式

结果及成就

- 研究报告根据预先设定的标准所取得的成功，例如报告影响力，传播渠道/平台。报告的期望是什么？报告是如何成功的以及如何判断？
- 对于复杂性的挑战攻克过程。每个报告有什么不同或特殊的挑战吗？被提名团队克服它了吗？
- 客户对结果的满意度

团队合作

- 团队成员之间以及和股东的有效协调技能

创新

- 是否为了实现结果而采用任何新鲜的和创新的方法？

9. 年度可持续发展成就

评判将考虑：

专业性

- 使用专业知识相关规则，以确保结果符合全球标准
- 运用测量知识来管理建筑/房地产问题，包括技术、金融、法律、环境、建筑规管和修复问题
- 采用可持续发展原则来加强团体

结果及成就

- 项目根据预先设定的标准所取得的成功。项目的期望是什么？项目是如何成功的以及如何判断？
- 对于复杂性的挑战攻克过程。每个项目有什么不同或特殊的挑战吗？被提名团队克服它了吗？
- 客户对结果的满意度
- 可持续发展成就的定量分析
- 成本效益。被提名团队如何管理整个项目从开始到完成后的成本？项目在可持续发展方面有哪些贡献？
- 社会影响。被提名团队如何促进和教育了利益相关者有关社区的可持续发展？

团队合作

- 团队成员之间以及和股东的有效协调技能

创新

- 是否为了实现结果而采用任何新鲜的和创新的方法？

10. 年度最佳交易

评判将考虑：

专业性

- 使用专业知识相关规则，以确保结果符合全球标准
- 采用可持续发展原则

结果及成就

- 项目根据预先设定的标准所取得的成功。项目的期望是什么？项目是如何成功的以及如何判断？
- 对于复杂性的挑战攻克过程。每个项目有什么不同或特殊的挑战吗？被提名团队克服它了吗？
- * 备注：挑战应该根据时间、价格、复杂性、市场信誉、开拓和创新来衡量。衡量标准不应局限于销量。
- 客户对结果的满意度

团队合作

- 团队成员之间以及和股东的有效协调技能

创新

- 是否为了实现结果而采用任何新鲜的和创新的方法？

申请和资格

申请资格

奖项 1 到 10

1. 被提名者可以由（公司 / 团队）或第三方来提名。
2. 提名必须在一个到三个项目或者一个特殊项目的基础上（如第二页指出）在日历年内（提名方选择）
3. 提供其如何符合评判标准最多 1500 字的书面描述材料
4. 欢迎提供其他补充材料 / 文件（可选项），但是补充材料 / 文件最多不超过 5 页并附有 3 个证明材料，所有文件均需是 PDF 格式。
5. 提名材料书面语言需为中文，或中英双语。

申请费用

每个奖项类别申请需缴纳 1000 元人民币。

如何递交提名

自 2016 年 11 月 1 日星期二起，登录 RICS 颁奖典礼网站 <https://olachina.rics.org> 并根据奖项分类填写提名表。并于 2016 年 12 月 23 日星期五 18:00 点前连同附属材料一起递交提名表（晚于递交日将不被接收）。

结果公布

获奖者将在 2017 年 2 月于上海举办的 RICS 中国颁奖典礼暨年度晚宴活动中宣布。

咨询

请联系 RICS 北京办公室

李扬女士 / 孙洁女士

T: +010 6597 8586

E: cli@rics.org; msun@rics.org



RICS Awards, China 2017

As one of world's rapid developing country, China gathers a wealth of talents and leads real estate industry development in the region. The RICS Awards, China celebrate excellence, professionalism, achievement, and overall contribution to our built environment.

Nominations are invited under the following categories:

1. **Construction Project Team of the Year**
 - Nominated project (only 1) must be a new build that has been completed in the year of 2016.
2. **Industrial Team of the Year**
 - Major function of the nominated team must be acquiring, selling, managing and/or leasing industrial, data centre, and/or logistics properties.
 - At least 1, maximum 3 projects to be submitted in the nomination.
3. **Office Team of the Year**
 - Major function of the nominated team must be acquiring, selling, managing and/or leasing office properties.
 - At least 1, maximum 3 projects to be submitted in the nomination.
4. **Professional Consultancy Services Team of the Year**
 - Nominated team should belong to the valuation, general or business consultancy team of a company.
 - At least 1, maximum 3 projects to be submitted in the nomination.
5. **Facility Management Team of the Year**
 - Nominated team may be a service provider or the in-house team of an occupier or an end user.
 - At least 1, maximum 3 projects to be submitted in the nomination.
6. **Retail Team of the Year**
 - Major function of the nominated team must be acquiring, selling, managing and/or leasing retail properties.
 - At least 1, maximum 3 projects to be submitted in the nomination.
7. **Refurbishment/Restoration Team of the Year**
 - Nominated team should belong to the building consultant team of at least 1, maximum 3 projects.
 - Nomination should highlight professionalism in respective field.

Award categories

For the first year running, the RICS Awards, China 2017 are open to everyone working within the property profession, and welcome nominations from individuals and teams alike pertaining to activities during the 2016 calendar year. All of the award categories emphasize professionalism in their respective areas, and are looking for specific requirements as described below.

8. **Research Team of the Year**
 - Nominated team should belong to the real estate, general or business research team of a company.
 - At least 1, maximum 3 research paper to be submitted in the nomination.
9. **Sustainability Achievement of the Year**
 - Nominated projects (at least 1, maximum 3) must have been completed in the year of 2016.
 - Nomination should outline sustainability goals achieved and challenges overcome.
10. **Best Deal of the Year**
 - Nominated deal (only 1) must be completed in the year of 2016.

*Only one nomination per category may be submitted per company, but multiple category nominations will be accepted.

¹Finalists will be selected by the RICS Awards, China 2017 jury panel, followed by a common poll by RICS members. Details of the voting procedure will be announced soon.

Judging criteria

1. Construction Project Team of the Year
2. Industrial Team of the Year
3. Office Team of the Year
4. Professional Consultancy Services Team of the Year
5. Facility Management Team of the Year
6. Retail Team of the Year

The jury will consider:

Professionalism

- The use of professional expertise relevant to the discipline to ensure that the result meets a global standard
- Management of building/property issues including technical, financial, legal, environmental, building regulation and restoration matters through surveying knowledge
- Adoption of sustainable development principles to enhance community

Outcome & Achievement

- Success of projects against pre-determined criteria. What was the expectation of the project? How was the project successful and how was this measured?
- Challenges overcome in the process relative to complexity. What were the difficulties or unique challenges that came with each project? How did the nominated team overcome it?
- Cost effectiveness. How did the nominated team manage their cost throughout the entire project from inception to post-completion? How did the projects contribute to sustainability?
- Client satisfaction with the outcome

Teamwork

- Effective coordination of skillsets among members of the team, and with stakeholders

Innovation

- Were there any new and innovative approaches adopted and used to deliver results?

Criteria weighting



7. Refurbishment/Restoration Team of the Year

The jury will consider:

Professionalism

- The use of professional expertise relevant to the discipline to ensure that the result meets a global standard
- Adoption of surveying knowledge to manage building/property issues including technical, financial, legal, environmental, building regulation and restoration matters
- Adoption of sustainable development principles to enhance community

Outcome & Achievement

- Success of projects against pre-determined criteria. What was the expectation for the project? How was the project successful and how was this measured?
- Challenges overcome in the process relative to complexity. What were the difficulties or unique challenges that came with each project? How did the nominated team overcome it?
- Client satisfaction with outcome
- Cost effectiveness. How did the nominated team manage their cost throughout the entire life cycle of the project from inception to post-completion? Did the projects contribute to sustainability?
- Adaptive reuse. How did the nominated team integrate old and new elements? How did the nominated team use the refurbishment/restoration projects? Did the projects enhance the future of work?

Teamwork

- Effective coordination of skillsets among members of the team, and with stakeholders

Innovation

- Were there any new and innovative approaches adopted and used to deliver results?

8. Research Team of the Year

The jury will consider:

Professionalism

- The use of professional expertise relevant to the discipline to ensure that the result meets a global standard
- Subject/topic: The forefront and originality of research
- Analytical database and methods: quantity and quality of the data, scientific analytical methods and objectivity of methods.
- Representation and profession of the content: insight of the research findings, format of the report.

Outcome & Achievement

- Success of research paper against pre-determined criteria, such as report influence, spread channel/platform. What was the expectation for the paper? How was the paper successful and how was this measured?
- Challenges overcome in the process relative to complexity. What were the difficulties or unique challenges that came with each paper? How did the nominated team overcome it?
- Client satisfaction with outcome

Teamwork

- Effective coordination of skillsets among members of the team, and with stakeholders

Innovation

- Were there any new and innovative approaches adopted and used to deliver results?

9. Sustainability Achievement of the Year

The jury will consider:

Professionalism

- The use of professional expertise relevant to the discipline to ensure that the result meets a global standard
- Adoption of surveying knowledge to manage building/property issues including technical, financial, legal, environmental, building regulation and restoration matters
- Adoption of sustainable development principles to enhance community

Outcome & Achievement

- Success of projects against pre-determined criteria. What was the expectation for the project? How was the project successful and how was this measured?
- Challenges overcome in the process relative to complexity. What were the difficulties or unique challenges that came with each project? How did the nominated team overcome it?
- Quantitative analysis on sustainability achievement
- Cost effectiveness. How did the nominated team manage their cost throughout the entire life cycle

of the project from inception to post-completion? Did the projects contribute to sustainability?

- Social Impact. How did the nominated team promote and educate stakeholders about sustainability in the community?

Teamwork

- Effective coordination of skillsets among members of the team, and with stakeholders

Innovation

- Were there any new and innovative approaches adopted and used to deliver results?

10. Best Deal of the Year

The jury will consider:

Professionalism

- The use of professional expertise relevant to the discipline to ensure that the result meets a global standard
- Adoption of sustainable development principles

Outcome & Achievement

- Success of projects against pre-determined criteria. What was the expectation for the project? How was the project successful and how was this measured?
- Challenges overcome in the process relative to complexity. What were the difficulties or unique challenges that came with each project? How did the nominated team overcome it?
- * Remarks: Challenges should be measured according to time, price, complexity, market reputation, pioneering and innovative. The measurements shall not be limited to sales volume.
- Client satisfaction with outcome

Teamwork

- Effective coordination of skillsets among members of the team, and with stakeholders

Innovation

- Were there any new and innovative approaches adopted and used to deliver results?

Application & Eligibility

Entry rules

Awards 1 to 10

1. Nomination can be made by the nominee (company/team) or a third party.
2. Nominations must be based on either 1 to 3 projects or 1 specific project (as specified on page 2) within the calendar year (nominating party to select).
3. Written description of maximum 750 words about the submission and how it fulfils the judging criteria.
4. Other relevant supporting materials/documents are optional but welcomed, but at a maximum of 5 pages of supporting material/documents and 3 testimonials, all in PDF format.
5. Nomination materials/documents language should be Chinese, or bilingual - English and Chinese.

Entry fee

One nomination per category charges CNY1,000.00.

How to submit nominations

From Tuesday 1 November 2016, log onto RICS Awards website <https://olachina.rics.org> and fill in the nomination form according to the category. Submit the nomination form together with other relevant materials on or before Friday 23 December 2016, 18:00 (late submissions will not be accepted).

Announcement of results

Winners will be announced during the RICS China Annual Dinner and Award Ceremony in February 2017 in Shanghai.

Enquiries

Please contact RICS Awards China 2017 secretariat office:

Ms. Caroline Li / Ms. Monica Sun

T: +010 6597 8586

E: cli@rics.org; msun@rics.org



Confidence through professional standards

RICS promotes and enforces the highest professional qualifications and standards in the development and management of land, real estate, construction and infrastructure. Our name promises the consistent delivery of standards – bringing confidence to the markets we serve.

We accredit 118,000 professionals and any individual or firm registered with RICS is subject to our quality assurance. Their expertise covers property, asset valuation and real estate management; the costing and leadership of construction projects; the development of infrastructure; and the management of natural resources, such as mining, farms and woodland. From environmental assessments and building controls to negotiating land rights in an emerging economy; if our members are involved the same professional standards and ethics apply.

信心源于专业标准

在发展和管理土地、房地产、建造和基础设施领域，RICS提倡并实行最高专业资格和标准。RICS承诺始终如一地履行标准，为所服务的市场注入信心。

我们为180,000名专业人士授予专业资格认可，在RICS注册的任何个人或机构均须履行我们的质量保证。他们的专业范畴涵盖地产、资产估价、房地产管理；建造项目成本管控及领导力；基础设施发展；以及自然资源管理，例如矿产、农场和林地等。从环境评估和楼宇管控到在新兴经济体中谈判土地权益，只要我们的会员参与其中，便会按照相同专业标准和职业道德行事。

We believe that standards underpin effective markets. With up to seventy per cent of the world's wealth bound up in land and real estate, our sector is vital to economic development, helping to support stable, sustainable investment and growth around the globe.

With offices covering the major political and financial centres of the world, our market presence means we are ideally placed to influence policy and embed professional standards. We work at a cross-governmental level, delivering international standards that will support a safe and vibrant marketplace in land, real estate, construction and infrastructure, for the benefit of all.

We are proud of our reputation and we guard it fiercely, so clients who work with an RICS professional can have confidence in the quality and ethics of the services they receive.

我们相信，标准是市场高效运作的基础。由于全球高达70%的财富均与土地和房地产紧密相关，因此我们的行业对经济发展，促进全球稳定的可持续投资及增长都起着举足轻重的作用。

我们在全球主要政治和金融中心均设有办事处，卓越的市场表现意味着我们正在影响政策和专业标准的制定。我们致力于在跨政府层面实践国际标准，在土地、房地产、建造和基础设施领域创造安全及充满活力的市场，为了所有人的共同利益。

我们以良好的声誉傲，并致力捍卫荣誉。因此，选择与RICS专业人士合作的客户，可以确保获得优质并具备职业道德的服务。

United Kingdom
RICS HQ
t +44 (0)24 7686 8555
f +44 (0)20 7334 3811
contactrics@rics.org

Media enquiries
pressoffice@rics.org

Oceania
t +61 2 9216 2333
f +61 2 9232 5591
oceania@rics.org

Ireland
t +353 1 644 5500
f +353 1 661 1797
ricsireland@rics.org

East Asia
t +852 2537 7117
f +852 2537 2756
ricsasia@rics.org

Europe
[excluding UK and Ireland]
t +32 2 733 10 19
f +32 2 742 97 48
ricseurope@rics.org

China (Shanghai)
t +86 21 5243 3090
f +86 21 5243 3091
ricschina@rics.org

Middle East
t +971 4 446 2808
ricsmiddleeast@rics.org

China (Beijing)
t +86 10 6597 8586
f +86 10 6581 0021
ricschina@rics.org

Africa
t +27 11 467 2857
f +27 86 514 0655
ricsafrica@rics.org

Japan
t +81 3 5532 8813
f +81 3 5532 8814
ricsjapan@rics.org

Americas
t +1 212 847 7400
f +1 212 847 7401
ricsamericas@rics.org

ASEAN
t +65 6635 4242
f +65 6635 4244
ricssingapore@rics.org

South America
t +55 11 2925 0068
ricsbrasil@rics.org

South Asia
t +91 124 459 5400
f +91 124 459 5402
ricsindia@rics.org